

INHALT

• Vorwort	III
• Sprachgeschichte	VI
• Indonesisch ohne Mühe mit Assimil	VII
• Passive und aktive Phase	VIII
• Aufbau der Lektionen	VIII
• Arbeitsweise	X

Verzeichnis der Lektionen

Lektionen 1–7 1–26

• 1 • **Rumah tetangga saya** / Das Haus meines Nachbarn • 2 • **Mereka dari mana?** / Woher kommen sie? • 3 • **Tiga bahasa** / Drei Sprachen • 4 • **Minum dulu!** / Zuerst etwas trinken! • 5 • **Jam berapa?** / Wie viel Uhr ist es? • 6 • **Berapa jam?** / Wie viele Stunden? • 7 • Wiederholung und Anmerkungen

Lektionen 8–14 27–58

• 8 • **Selamat jalan!** / Gute Reise! • 9 • **Anak-anak sudah keluar** / Die Kinder sind hinausgegangen • 10 • **Di toko kain** / Im Stoffgeschäft • 11 • **Pasar di Jawa** / Ein Markt auf Java • 12 • **Di toko penjahit** / Beim Schneider • 13 • **Takhayul** / Aberglaube • 14 • **Ulangan** (Wiederholung)

Lektionen 15–21 57–96

• 15 • **Mau ke Flores?** / Reisen Sie nach Flores? • 16 • **Cari kamar** / Zimmersuche • 17 • **Rencana saya** / Mein Plan • 18 • **Kenal-kenalan** / Ein Kennenlernen • 19 • **Di warung Surabaya** / An einem Imbissstand in Surabaya • 20 • **Membeli perhiasan** / Schmuck kaufen • 21 • **Ulangan**

Lektionen 22–28 95–130

• 22 • **Di rumah makan** / Im Restaurant • 23 • **Foto keluarga** / Familienfoto • 24 • **Naik becak** / Im Fahrradtaxi • 25 • **Ke kantor pos** / Auf dem Postamt • 26 • **Penyewaan sepeda** / Fahrradvermietung • 27 • **Saya bukan seniman!** / Ich bin kein Künstler! • 28 • **Ulangan**

Lektionen 29–35 129–162

• 29 • **Bukan masalah** / Kein Problem • 30 • **Masak untuknya** / Für ihn kochen • 31 • **Cuaca di Jawa Tengah** / Das Wetter in Zentraljava • 32 • **Bepergian ke luar negeri** / Reisen ins Ausland • 33 • **Menitipkan pesan** / Eine Nachricht hinterlassen • 34 • **Tetap lapar!** / Bestimmt hungrig! • 35 • **Ulangan**

Lektionen 36–42 163–192

• 36 • **Tukar uang** / Geld wechseln • 37 • **Saya mau kirim e-mail** / Ich möchte eine E-Mail schicken • 38 • **Ganti semuanya!** / Alles wechseln! • 39 • **Benar-benar mengerikan** / Wirklich schrecklich • 40 • **Mendaki gunung Bromo** / Den Berg Bromo besteigen • 41 • **Mari kita ke pantai!** / Gehen wir an den Strand! • 42 • **Ulangan**

Lektionen 43–49 191–226

• 43 • **Nonton pertunjukan** / Eine Aufführung ansehen • 44 • **Di apotik** / In der Apotheke • 45 • **Alam Kalimantan** / Die Natur auf Kalimantan • 46 • **Es buah** / Früchte mit Eis • 47 • **Memperbesar rumah** / Das Haus vergrößern • 48 • **Lapor ke RT** / Bericht an die Nachbarschaftsvereinigung • 49 • **Ulangan**

Lektionen 50–56 225–260
 • 50 • **Aliran kedua** / Die zweite Welle • 51 • **Pembicaraan buntu** / Fruchtloses Gespräch • 52 • **Sepatu baru di Irian Jaya** / Neue Schuhe in Irian Jaya • 53 • **Keluarga Berencana** / Familienplanung • 54 • **Berolahraga!** / Sport treiben! • 55 • **Berobat ke dukun** / Behandlung beim "Dukun" • 56 • **Ulangan**

Lektionen 57–63 259–290
 • 57 • **Ngaben di Bali** / Totenverbrennung auf Bali • 58 • **Jadi biksu** / Mönch werden • 59 • **Jumatan** / Das Freitagsgebet • 60 • **Hari Natal** / Weihnachten • 61 • **Idul Fitri** / Fest des Fastenbrechens • 62 • **Hari-hari raya** / Die Feiertage • 63 • **Ulangan**

Lektionen 64–70 291–320
 • 64 • **Pulang-pergi** / Hin und zurück • 65 • **Di kantor polisi** / Auf der Polizeidienststelle • 66 • **"Indonesia Raya"** / "Großes Indonesien" • 67 • **Pengangguran** / Arbeitslosigkeit • 68 • **Di bandar udara Jakarta** / Am Flughafen von Jakarta • 69 • **Di kebun binatang** / Im Zoo • 70 • **Ulangan**

Lektionen 71–77 321–352
 • 71 • **Rumah adat di Sulawesi** / Ein traditionelles Haus auf Sulawesi • 72 • **Di pasar swalayan** / Im Supermarkt • 73 • **Balada seorang biduan** / Ballade eines Sängers • 74 • **Wekerku tidak berdering** / Mein Wecker hat nicht geklingelt • 75 • **Konperensi Bandung** / Die Konferenz von Bandung • 76 • **Di salon kecantikan** / Im Schönheitssalon • 77 • **Ulangan**

Lektionen 78–84 353–386
 • 78 • **Mau jadi apa?** / Was willst du werden? • 79 • **Pergi KKN** / Zum KKN gehen • 80 • **Aduh aduh dangdut!** / Oh je, die Dangdut-Musik! • 81 • **Di toko buku** / In der Buchhandlung • 82 • **Jalur rempah-rempah** / Die Straße der Gewürze • 83 • **Pancasila** / Pancasila • 84 • **Ulangan**

Lektionen 85–91 385–418
 • 85 • **Budaya perkawinan baru** / Neue Heiratskultur • 86 • **Seorang pianis yang cantik** / Eine hübsche Pianistin • 87 • **Penangkapan ikan** / Fischfang • 88 • **Pelukis Affandi** / Maler Affandi • 89 • **Pesan doktor Edi** / Empfehlungen von Doktor Edi • 90 • **Di tempat kanibal** / Bei den Kannibalen • 91 • **Ulangan**

Lektionen 92–100 417–458
 • 92 • **Surat-surat kabar** / Zeitungen • 93 • **Surat ucapan terima kasih** / Dankesschreiben • 94 • **Komodo di pulau Komodo** / Die Warane von der Insel Komodo • 95 • **Diskusi antar teman** / Unterhaltung unter Freunden • 96 • **Tari-tari Bali** / Balinesische Tänze • 97 • **Busana Indonesia** / Indonesische Kleidung • 98 • **Ulangan** • 99 • **Isa cara Jawa** / Javanisch sprechen • 100 • **Mengelilingi Indonesia** / Kreuz und quer durch Indonesien

Anhänge

• A Grammatikalischer Index	459
• B Übersicht über die Affixe des Indonesischen	460
• C Wörterverzeichnis Indonesisch-Deutsch	467
• D Literaturhinweise und Links	496
• E Die Aussprache des Indonesischen/Tabelle der Laute	498